



"مقدمة المقدمة".. في سيرة ابن خلدون وكتابه

كتب القاهرة - العربي الجديد



16 ديسمبر 2022



نصب لابن خلدون في تونس العاصمة (ويكيبيديا)



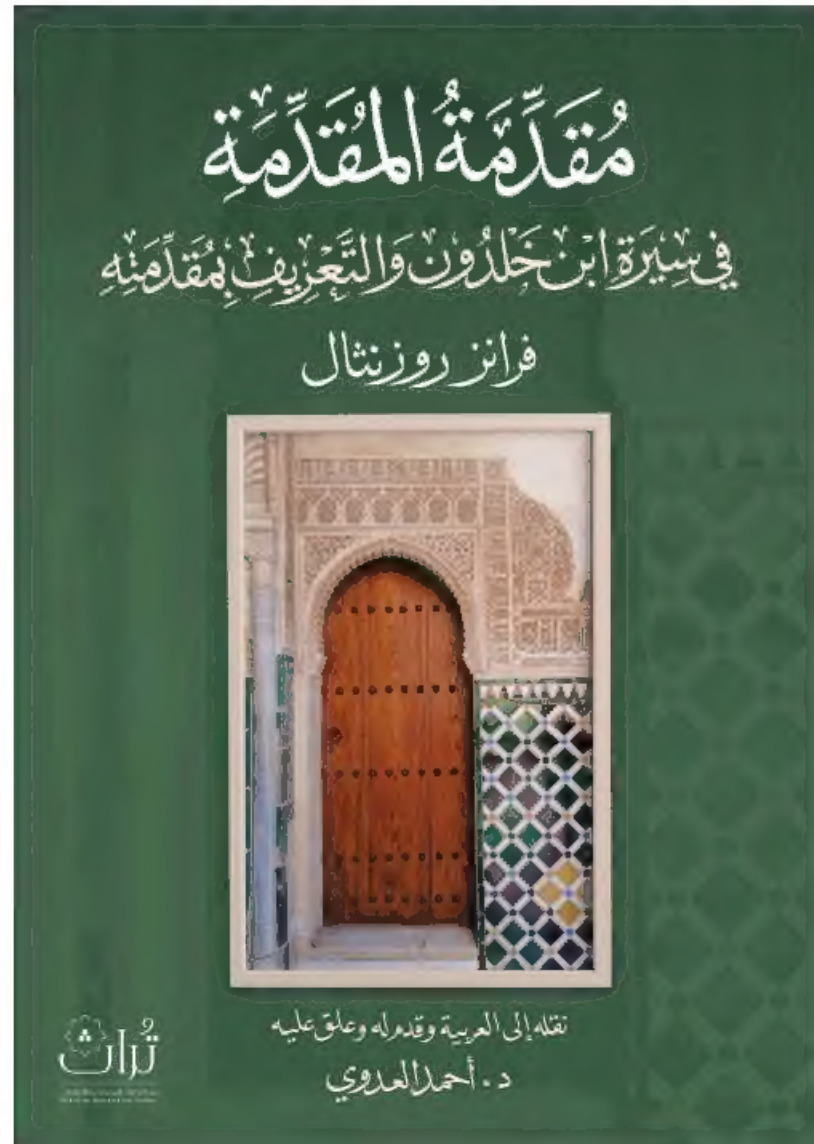
يُعدُّ المفكّر والمستشرق الأميركي من أصل ألماني **فرانز روزنتال** (1914 - 2003)، واحداً من أكثر الأسماء العلمية في حقل الدراسات التاريخية ارتباطاً بالتراث الإسلامي والعربي؛ حيث قدّم خلال مسيرته الطويلة كتباً تناولت محطات مختلفة من هذا التراث وتاريخه.

ورغم **اشتغالاته** العديدة، تحقيقاً وتأليفاً وترجمةً، مثل "مفهوم الحرية في الإسلام قبل القرن التاسع عشر"، و"تاريخ الطبري"، و العلم في تجلّ: مفهوم العلم في الإسلام في القرون الوسطى" الذي صدرت ترجمته العربية عن "المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات" في 2019، إلّا أنّ اسمه ظلّ مقترناً باسم صاحب "المقدمة"، أي المؤرّخ عبد الرحمن **ابن خلدون** (1332 - 1406)، خاصةً بعد أن حقّق مقدمة كتابه ونشرها في ثلاثة أجزاء.



التي صمّمها روزنتال - مقدمه ابن خلدون، بعنوان: مقدمه المقدمة. في سيره ابن خلدون والتعريف بمقدمته"، بتوقيع المترجم أحمد العدوي.

يتوجّه روزنتال في عمله هذا إلى شريحة عاتقة من القراء، متجاوزاً الاختصاصيين من المستشرقين ودارسي العلوم الاجتماعية وحسب، في محاولة منه لتيسير مدخل شامل إلى "المقدمة".



قُسم روزنتال هذه المقدمة إلى ثلاثة أقسام؛ فغني في الأول بالترجمة لابن خلدون وأهم مراحل حياته، خاصة أنه كان شخصية سياسية تنقّل بين مغرب العالم الإسلامي ومشرقه، وفي فترة سياسية حرجية، في حين تناول "المقدمة" وما جاء فيها من أفكار في القسم الثاني، وغني في الثالث بتاريخ النص، ودرس الكيفية التي ألّف بها ابن خلدون مقدمته، وقُدّم دراسة لعدد من مخطوطاتها التي عاينها بنفسه.



استعرض روزنثال في كتابه أيضاً نشرات "المقدمة"، سواء ما نُشر في مكتبات أوروبا أو في البلاد العربية استعراضاً نقدياً، وتناول الترجمات السابقة بلغات عدّة، مبيّناً الأسباب التي دعته إلى إعادة ترجمتها.



تابع آخر أخبار العربي الجديد عبر Google News

دلالات

إصدارات الكتب ابن خلدون الترجمة

— الأكثر مشاهدة

1 [حبس السبولة بكتل أسواق سوريّة و"المركزي" يرفض التراجع](#)

2 [الجزيري يتراجع عن السفر إلى فرنسا والسبب هو الشرطي](#)

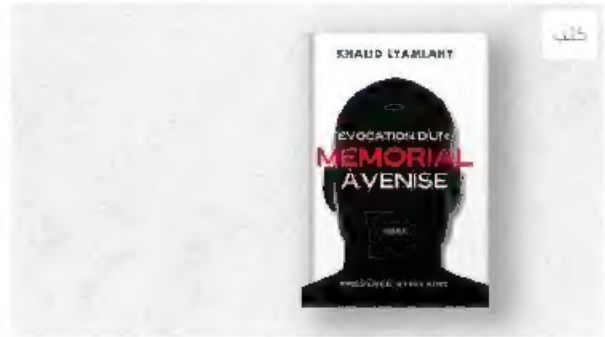
3 [إسرائيل للوسطاء: هذه شروطنا بشأن الأسرى وأمام "حماس" أخبارات](#)

المزيد في ثقافة





لؤلؤة خاطر: جفوة بين المثقف العربي وصانعي السياسات



خالد اليملاحي.. سرُّ يُذكر بمآسي المهاجرين الأفارقة



اشترك الآن في النشرة البريدية ليصلك كل جديد

البريد الإلكتروني

اشترك الآن

